



19 December 2013 / 19 décembre 2013

IOTC CIRCULAR 2013-108 / CIRCULAIRE CTOI 2013-108

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: COMMUNICATION FROM SRI LANKA CONCERNING IOTC CIRCULAR 2013-92: CONSOLIDATED SET OF ACTIONS FROM THE SEVENTEETH SESSION OF THE COMMISSION

Please find attached a communication from Sri Lanka, regarding the consolidated set of actions from the Seventeenth Session of the Commission.

Please note that the Annexes referred to in the letter from Sri Lanka, which are available in English only, can be accessed through the following link:

<http://www.iotc.org/files/other/2013/Annexes.pdf>

Madame/Monsieur,

SUJET: COMMUNICATION DU SRI LANKA CONCERNANT CURCULAIRE CTOI 2013-92: ENSEMBLE CONSOLIDE DES RECOMMANDATIONS DE LA DIX-SEPTIEME SESSION DE LA COMMISSION

Veillez trouver en pièce jointe une communication du Sri Lanka concernant ensemble consolide des recommandations de la dix-septième session de la commission.

Veillez noter que les annexes mentionnées dans la lettre du Sri Lanka, sont disponibles uniquement en anglais et peut être consulté sur le lien suivant:

<http://www.iotc.org/files/other/2013/Annexes.pdf>

Yours sincerely / Cordialement

Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Letter from Sri Lanka / Lettre du Sri Lanka

Distribution / Destinataires

IOTC Members / Membres de la CTOI: Australia, Belize, China, Comoros, Eritrea, European Union, France (Territories), Guinea, India, Indonesia, Iran (Islamic Rep of), Japan, Kenya, Rep. of Korea, Madagascar, Malaysia, Maldives, Mauritius, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, United Rep. of Tanzania, Thailand, United Kingdom (OT), Vanuatu, Yemen.

Cooperating non-Contracting Parties / Parties coopérantes non-contractantes: Senegal, South Africa.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Copy to / Copie à: FAO Headquarters, FAO Representatives to CPCs

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

තැ. පෙ. } 531
த. பெட்டி }
P. O. Box }
දුරකථනය } 446183
தொலைபேசி } (3 lines)
Telephone }



මගේ අංකය } DFAR/FM/K/IOTC/2013
எனது இல. }
My No. }
ඔබේ අංකය }
உமது இல. }
Your No. }

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය } 449170
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் }
Office of Director General } 472187

ෆැක්ස් අංකය } 449170
தொலை நகல் }
Fax No. }

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்

DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10
புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

E-mail : depfish@diamond.lanka.net
Web : www.fisheriesdept.org

දිනය }
திகதி } 17 -12-2013
Date }

Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission (IOTC)
PO Box 1011, Victoira, Mahe
Seychelles

Dear Mr. Payet

Subject: IOTC Circular 2013-92

Consolidated set of actions from the seventeenth session of the commission

With reference to the No. 13 of the consolidated set of actions from the seventeenth session of the commission of IOTC, Sri Lanka provide the following documents to indicate the implementation status.

Progress of the domestic requirements for high-seas licensing regime

Issuance of fishing operation license for high-seas fishing commenced (administratively) in January 2013.

Annex I – Application for high-seas fishing (format)

Annex II – Operation license for high-seas fishing (format)

Annex III – Specimen of the high-seas operation license no.

Annex IV – Progress of the issuance of high-seas license in year 2013

The amended Act for high-seas fishing legal provisions is already passee by the parliament on 5th November 2013 and being printed. A copy will be provided once the copies available. Following regulations already drafted to be send to Legal Draftsman Department for the proceedings.

- High Seas Fishing Operation Regulation
- Port State Measures Regulation
- Gear Marking Regulation

Progress of the implementation of the Vessel Monitoring Scheme

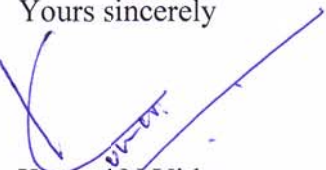
Visma Sirius IT of Denmark has been selected as the prospective VMS provider to Sri Lanka and submitted the selections to the relevant authorities to proceed. Technical Evaluation Committee (TEC) and a Cabinet Appointed Negotiation Committee (CANC) were appointed for further analysis of the proposal. The TEC was constituted with highly professional and competent members from the Sri Lanka Navy, Universities and Information Communication Technology Agency (ICTA). The TEC has submitted their technical report to CANC.

After succession of several meetings, (late November 2013) the CANC invited the project proponent to negotiate the project implementation work including the project cost. CANC agreed to the proposed project cost and the services provide and an agreement was signed with the suppliers valid for ten years of service period.

CANC report to be send to External Resources Department (ERD). Negotiations on the loan condition will be discussed with Dunskey Bank, Denmark and to be come to a compromise for purchase.


At the meantime DFAR has already taken actions to improve the infrastructure such as construction of Fisheries Monitoring Stations with required facilities. Awareness programmes to multiday boat owners and the crew are being conducted with regard to the compliance of IOTC resolutions. Regulations will be made to adopt to declare the VMS as a mandatory requirement for high seas fishing under the provisions of recently amended Fisheries Act.

Thanking You
Yours sincerely



Kumari N. Vithana
Legal Officer
For Director General

Note : ce qui suit est la traduction d'un courrier en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

කු. පෙ. த. பெட்டி P. O. Box	} 531		මගේ අංකය எனது இல. My No.	} DFAR/FM/K/IOTC/2013
දුරකථනය தொலைபேசி Telephone	} 446183 (3 lines)		මගේ අංකය உமது இல. Your No.	}
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் Office of Director General	} 449170 472187	ෆැක්ස් අංකය தொலை நகல் Fax No.	} 449170	
ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம் DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES			නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10 புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10. New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.	
E-mail : depfish@diamond.lanka.net Web : www.fisheriesdept.org			දිනය நிகதி Date	} 11 -12-2013

M. Rondolph Payet
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien (CTOI)
PO Box 1011, Victoria
Seychelles

Cher M. Payet,

OBJET : Circulaire CTOI 2013-92

Ensemble consolidé des recommandations de la Dix-septième session de la Commission

En référence au point 13 de l'ensemble consolidé des recommandations de la Dix-septième session de la Commission, le Sri Lanka souhaite fournir les documents suivants concernant l'état de leur application.

Progrès sur le régime national de licences hauturières

La délivrance des licences de pêche hauturière a débuté (administrativement) en janvier 2013.

Annexe I –Demande d'autorisation de pêche en haute mer (format)

Annexe II –Licence de pêche en haute mer (format)

Annexe III –Exemple de numéro de licence de pêche en haute mer

Annexe IV –État des délivrance des licences de pêche en haute mer en 2013

L'amendement concernant les dispositions légales relatives à la pêche en haute mer a été voté par le parlement le 5 novembre 2013 et est en cours d'impression. Une copie sera fournie dans les meilleurs délais. Les textes de loi suivants y-afférents seront transmis au département des affaires juridiques pour action.

- Réglementation des opérations de pêche en haute mer
- Règlement sur les mesures du ressort de l'État du port
- Règlement sur le marquage des engins de pêche

Progrès sur la mise en place d'un mécanisme de surveillance des navires

Visma Sirius IT, une entreprise danoise, a été sélectionnée comme prestataire potentiel du SSN du Sri Lanka et les autorités concernées en ont été informées, pour action. Un Comité technique d'évaluation (CTE) et un Comité de négociation nommé par le gouvernement (CNNG) ont été formés pour évaluer la proposition. Le CTE est constitué de membres hautement qualifiés et compétents de la Marine sri-

lankaise, d'universités et de l'Agence des technologies de l'information et de la communication (ICTA). Le CTE a soumis son rapport technique au CNNG.

Après plusieurs réunions (fin novembre 2013), le CNNG a invité l'entreprise à des négociations sur la mise en œuvre du projet, y compris ses coûts. Le CNNG a accepté le budget et la prestation proposés pour le projet et un accord fut signé avec le prestataire pour une durée de 10 ans.

Le rapport du CNNG sera envoyé au Département des ressources externes. Les conditions d'un prêt seront discutées avec Dunsy Bank (Danemark) dans le but de signer un compromis de vente.

Pendant ce temps, le DFAR a déjà pris des mesures pour améliorer l'infrastructure existante, comme par exemple la construction de Stations de surveillance des pêches disposant des installations requises. Des programmes de sensibilisation sont proposés aux propriétaires et aux équipage des bateaux « multiday » avec comme thème l'application des mesures de conservation et de gestion de la CTOI. Une réglementation sera adoptée pour rendre le SSN obligatoire pour la pêche en haute mer, dans le cadre de la loi sur la pêche récemment amendée.

Cordialement,



Kumari N. Vithana
Legal Officer
For Director General